

WHAT IS COPD?

COPD, or Chronic Obstructive Pulmonary Disease, is an umbrella term used to describe progressive lung diseases, encompassing emphysema, chronic bronchitis, refractory asthma, and severe bronchiectasis. This disease is characterized by increasing breathlessness.

What Are the Symptoms?

Symptoms include breathlessness, chronic coughing and wheezing. Many people mistake their increased breathlessness and coughing as a normal part of aging.

DID YOU KNOW THAT...

- The National Heart, Lung and Blood Institute estimates that 12 million adults have COPD and another 12 million are undiagnosed or developing COPDⁱ.
- COPD is the third leading cause of death in the U.S.—twelve years earlier than predicted.ⁱⁱ
- COPD kills more women than men each year. In 2006, COPD killed more American women than breast cancer, Alzheimer's and diabetesⁱⁱⁱ.
- Every four minutes an individual dies of COPD^{iv}.
- COPD cost the U.S. government approximately \$42.6 billion in both direct and indirect expenses in 2007^v. A majority of those expenses are due to hospitalizations, which can be prevented with better diagnosis and management practices.
- The WHO estimates 210 million individuals worldwide have COPD and total deaths are expected to increase more than thirty percent in the next ten years^{vi}.
- Smoking is not the only cause of COPD; second-hand smoke, occupational dust and chemicals, air pollution and genetic factors also cause this disease.
- COPD is relatively easy to diagnose using a spirometry machine, where the patient exhales as much as possible into a tube.
- There's no cure yet for COPD but treatments are available to help individuals live with their COPD.

ⁱ Statistics from National Center for Health Statistics, National Health Interview Survey: Research for the 1995-2004 redesign. Hyattsville, Maryland: U.S. Department of Health and Human Services, CDC, NCHS. Vital and Health Stat 2(126), 1999.

ⁱⁱ Centers for Disease Control (CDC) and Prevention's National Center for Health Statistics (NCHS), Deaths: Preliminary Data for 2008. http://www.cdc.gov/nchs/data/nvsr/nvsr59/nvsr59_02.pdf. Accessed 5/24/11.

ⁱⁱⁱ Centers for Disease Control and Prevention, Breast Cancer Statistics: Top 10 Causes of Death for Women in the United States, 2005. <http://www.cdc.gov/cancer/breast/statistics>. Accessed 11/18/09.

^{iv} National Heart, Lung and Blood Institute, COPD Learn More Breathe Better®, <http://www.nhlbi.nih.gov/health/public/lung/copd/what-is-copd/index.htm>. Accessed 11/18/09.

^v Morbidity and Mortality: 2007 Chart Book on Cardiovascular, Lung and Blood Diseases, pp 17, Chart 2-24, National Institutes of Health, National Heart Lung and Blood Institute.

^{vi} Chronic Obstructive Pulmonary Disease Fact Sheet, World Health Organization, <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs315/en/index.html>. Accessed 11/18/09.

**For more information about COPD,
contact the COPD Foundation at
1-866-316-COPD (2673) or visit
www.copdfoundation.org**

COPD
FOUNDATION
1-866-316-COPD (2673)

¿QUÉ ES EPOC?

EPOC, o Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica es un término general que se usa para describir enfermedades progresivas de los pulmones, que incluyen enfisema, bronquitis crónica, asma refractaria, y bronquiectasis aguda. Esta enfermedad se caracteriza por una creciente falta de aliento o insuficiencia respiratoria.

¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS?

Los síntomas incluyen insuficiencia respiratoria, tos crónica y respiración sibilante. Muchas personas interpretan que un empeoramiento en la falta de aire o de tos son señas normales de envejecimiento.

SABE USTED QUE...

- El Instituto Nacional de Corazón, Pulmones y Sangre estima que 12 millones de adultos padecen de EPOC y otros 12 millones más ya han sido diagnosticados o están desarrollando EPOCⁱ.
- EPOC es la tercera causa de muertes más importante en los Estados Unidos – Doce años antes de lo que se había pronosticadoⁱⁱ.
- EPOC mata más mujeres que hombres todos los años. En el año 2006, EPOC mató a más mujeres en Estados Unidos que el cáncer del seno, Alzheimer's y diabetesⁱⁱⁱ.
- Cada cuatro minutos una persona muere de EPOC^{iv}.
- En el año 2007^v, EPOC le costó aproximadamente \$42,6 billones al gobierno de los Estados Unidos en gastos directos e indirectos. La mayor parte de dichos gastos se debieron a las hospitalizaciones, las cuales se pueden prevenir con mejor diagnóstico y prácticas de manejo.
- La Organización Mundial de la Salud estima que 210 millones de individuos a nivel mundial padecen de EPOC, y se proyecta que el total de muertes aumentará en más de un 30 por ciento en los próximos diez años^{vi}.
- El fumar no es la única causa del EPOC; el humo de segunda mano, el polvo ocupacional, los productos químicos, la contaminación del aire y factores de genética también son causas de esta enfermedad.
- EPOC es relativamente fácil de diagnosticar empleando un espirómetro, con el cual el paciente exhala lo más posible en un tubo.
- Todavía no existe una cura definitiva para EPOC pero sí hay tratamientos disponibles para ayudar a individuos a vivir con EPOC.

ⁱ Estadísticas del Centro Nacional de Estadísticas de la Salud; Encuesta de Entrevistas sobre la Salud de la Nación; Estudios para el 1995-2004 redesign, Hiattsville, Maryland; U.S. Department of Health and Human Services, CDC, NCHS. Vital and health Stat 2(126), 1999.

ⁱⁱ Centers for Disease Control (CDC) y Prevention's National Center for Health Statistics (NCHS), Deaths: Preliminary Data for 2008. http://www.cdc.gov/nchs/data/nvsr/nvsr59/nvsr59_02.pdf. Acceso 5/24/11.

ⁱⁱⁱ Centers for Disease Control and Prevention, Breast Cancer Statistics: Top 10 Causes of Death for Women in the United States, 2005. <http://www.cdc.gov/cancer/breast/statistics>. Acceso 11/18/09.

^{iv} National Heart, Lung and Blood Institute, COPD Learn More Breathe Better®, <http://www.nhlbi.nih.gov/health/public/lung/copd/what-is-copd/index.htm>. Acceso 11/18/09.

^v Morbidity and Mortality: 2007 Chart Book on Cardiovascular, Lung and Blood Diseases, pp 17, Chart 2-24, National Institutes of Health, National Heart Lung and Blood Institute.

^{vi} Chronic Obstructive Pulmonary Disease Fact Sheet, World Health Organization, <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs315/en/index.html>. Acceso 11/18/09.

Para obtener más información sobre EPOC,
contacte COPD Foundation llamando al
877-575-EPOC (3762) o visite
www.copdfoundation.org

FUNDACIÓN
EPOC
877-575-EPOC (3762)